

**Zeitschrift:** Mundart : Forum des Vereins Schweizerdeutsch

**Herausgeber:** Verein Schweizerdeutsch

**Band:** 1 (1993)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Kreuzworträtsel

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## KREUZWORTRÄTSEL

Ein Rätsel für alle Bernerinnen und Berner und besonders für alle Nicht-Bernerinnen und Nicht-Berner.

Der Chrüzworträtself-Unggle Ueli isch e Zürcher, aber er wott uf Bärndütsch mit Nech schpile, o we Der Basler, Bündner, Walliser oder weiss der Gugger was sit!

Die fünf nummerierten Felder ergeben aufwärts gelesen das Lösungswort.

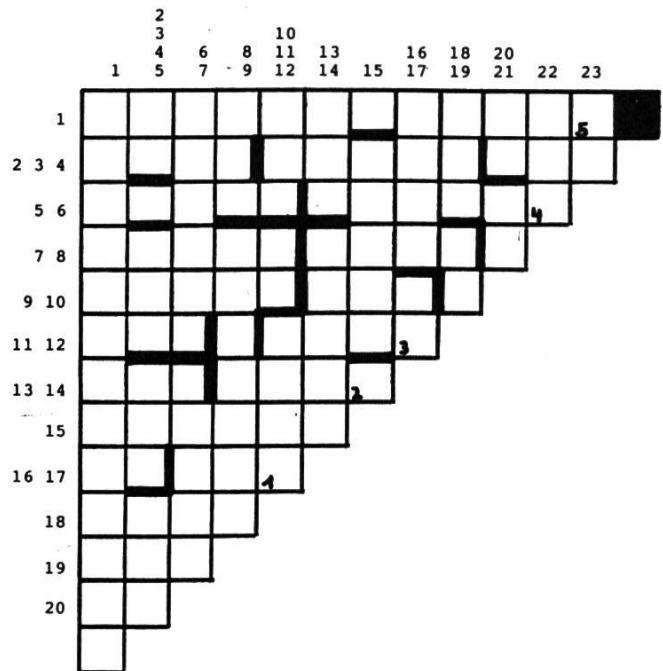
Senden Sie dieses auf einer Postkarte bis zum 15. Juli 1993 an

Frau M. Staub  
Plattenstrasse  
8627 Grüningen

Einr der Teilnehmer gewinnt ein Buch, gestiftet von der *Buchhandlung Hans Rohr, Zürich*

### Waagrecht

1. Ausläufer des Berner Mattenenglisch
2. Rufform für Elisabeth
3. Wohnt neben einem Mönch und einer Jungfrau
4. Raubfisch, den man sicher nicht in der Emme findet
5. So nannten Feunde den witzigsten Berner Bundesrat
6. Gejammer, Weinen
7. Doch, trotzdem, dennoch
8. Immer
9. Duzfreundschaft
10. Ein Spiel Karten
11. Gleichgewicht
12. Blutunterlaufener Fleck
13. Hinaus!
14. Gaul
15. Lampe, Öllämpchen
16. Hesch .. gesh (die Frau)?
17. Familiär für Andres
18. Mit -che Gotteshaus, mit -bi Kirchweih
19. Hecke, Zaun
20. «I han.. Zündhölzli azündt», sang Matter



### Senkrecht

1. Otto von Greyerz verdanken wir ein ...Wörterbuch
2. Ausruf des Erschreckens
3. Auge
4. Da nimm!
5. Bringt an Ostern 23 Senkrecht
6. Steinpflaster
7. Aus Erz
8. Steht vor -genoss oder -echsli
9. In Zürich für Gebäck, in Bern für Rausch
10. Nein
11. Uns
12. Brei
13. Sieb
14. Dafür sagt der Berner Chyb oder Töubi
15. Fassung, Ordnung
16. Fein, dünn
17. Wie 16 Waagrecht
18. Grosser Berner Fluss, dem ein A abhängen kam
19. Gehen
20. Führen die Berner Automobilisten neben dem BE am Auto
21. Frau Dreyfuss arbeitet in BE, kommt aber aus ..
22. Wie 19 Waagrecht
23. Eibe oder Aue oder zum Aufschlagen an Ostern

Hätten Sie Lust, selber ein Dialekt-Rätsel zu erfinden, in Ihrer oder einer anderen Mundart? Machen Sie es wie unser Rätsel-Onkel, der problemlos mit Berndeutsch spielen konnte; er benutzte einfach ein Wörterbuch (Otto von Geyrerz/ Ruth Bietenhard: *Berndeutsches Wörterbuch*).

Es gibt ja eine ganze Reihe Mundart-Wörterbücher. Der Verein Schweizerdeutsch betreut folgende Reihe:

1. *Zürichdeutsche Grammatik*, von Albert Weber. Zürich 1948. 3. Auflage, Verlag Hans Rohr, Zürich 1987. 404 S., geb. Fr. 30.-

2. *Luzerndeutsche Grammatik*, von Ludwig Fischer. Zürich 1960. Nachdruck Comenius Verlag, Hitzkirch 1989. 583 S., geb. Fr. 39.80

3. *Zürichdeutsches Wörterbuch*, von Albert Weber und Jacques M. Bächtold. Zürich 1961, 2. Auflage Zürich 1968, 3. überarbeitete und stark erweiterte Auflage, Verlag Hans Rohr, Zürich 1983, unveränderte Neuaufl. Frühjahr 1993, 477 S., geb., Fr. 54.-

4. *Zuger Mundartbuch*, von Hans Bossard und Peter Dalcher. Zürich 1962, jetzt im Verlag H. R. Balmer AG, Zug. 319 S., Hln., Fr. 11.80

5. e *Baseldytsch-Sammlig*, von Fridolin (= Robert B. Christ). 5. Auflage, Birkhäuser Verlag, Basel 1983. Vergriffen

6. *Baseldeutsch-Grammatik*, von Rudolf Suter. 1. und 2. Auflage, Christoph Merian Verlag, Basel 1976, 3. überarb. Aufl., 232 S., geb., Fr. 39.-

7. *Davoserdeutsches Wörterbuch*, von Martin Schmid, Gaudenz Issler, Christian und Tilly Lorez. Verlag Walservereinigung Graubünden, Chur 1982. XX u. 261 S., L., Fr. 33.-

8. *Urner Mundartwörterbuch*, von Felix Aschwanden und Walter Clauss. Verlag Bibliotheksgesellschaft Uri, Altdorf 1982. 2. Auflage Altdorf 1983. Vergriffen

9. *Baseldeutsch-Wörterbuch*, von Rudolf Suter. Christoph Merian Verlag, Basel 1984. 367 S., L., Fr. 39.-

10. *Mundartwörterbuch der Landschaft Baden im Aargau* – nach Sachgruppen, von Heinrich Meng. Baden Verlag, Baden 1986. XXXVIII u. 272 S., geb., Fr. 40.-

11. *Rheinwalder Mundartwörterbuch*, von Christian und Tilly Lorez. Terra Grischuna Buchverlag, Chur 1987. 280 S., geb., Fr. 32.-

12. *Simmentaler Wortschatz*. Wörterbuch der Mundart des Simmentals, von Armin Bratschi und Rudolf Trüb. Ott Verlag und Druck AG, Thun 1991. XXI u. 578 S., geb., Fr. 58.-

Bezugsnachweis für die ganze Reihe: Buchhandlung Hans Rohr, CH-8024 Zürich oder jede andere Buchhandlung

Nicht in der Reihe erschienen:

*Prättigauer Mundartwörterbuch*. Redensarten, Vor- und Übernamen. Gesammelt und bearbeitet durch die Arbeitsgruppe der Talvereinigung Pro Prättigau. Buchdruckerei AG Schiers, 1991. 198 S., geb., Fr. 28.-

Ritschard, Gustav: *Bödelitüütsch*. Wörterbuch in Bildern und Volksleben, Buchreihe des Fördervereins für das Schweizerische Freilichtmuseum Ballenberg Band 2, Verlag Bödelitüütsch, Interlaken 1983. 276 S., geb., Fr. 45.-

Marti, Werner: *Berndeutsch Grammatik für die heutige Mundart zwischen Thun und Jura*. Francke Verlag, Bern 1985. 280 S., L., Fr. 48.-

Schobinger, Viktor: *Zürichdeutsche Kurzgrammatik*. pendo-verlag, Zürich 1984. 79 S., Pp., Fr. 12.80

Geyrerz, Otto von/Ruth Bietenhard: *Berndeutsches Wörterbuch*. Francke Verlag, Bern 1991. 426 S., 5. Aufl., Fr. 59.-

Julen, Georg: *Wörterbuch der Zermatter Mundart*. Frau C. Julen, Hinterdorfstrasse, 3920 Zermatt. Fr. 59.-